

SILVERCREST®



MILK FROTHER SMAS 500 A1

(HR)

PJENJAČA ZA MLIJEKO

Upute za upotrebu

(RO)

DISPOZITIV ELECTRIC DE SPUMAT LAPTELE

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

MILCHAUFSCHÄUMER

Bedienungsanleitung

(RS)

APARAT ZA PRAVLJENJE MLEČNE PENE

Uputstvo za upotrebu

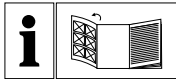
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΦΡΟΓΑΛΛΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 331449_1907

(HR) (RS)
(RO) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

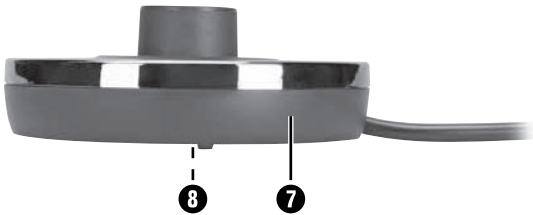
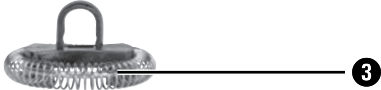
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	17
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	33
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	49
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Upozorenja	3
Šigurnosne napomene	4
Opseg isporuke	6
Raspakiranje	7
Opis uređaja	7
Postavljanje	7
Savjeti za pripremu dobre mliječne pjene	8
Rukovanje	8
Ideje za recepte	10
Cappuccino u talijanskom stilu	10
Marocchino	10
Bečki Melange	10
Čišćenje	10
Čuvanje	11
Rješavanje problema	12
Zbrinjavanje	12
Zbrinjavanje uređaja	12
Zbrinjavanje ambalaže	12
Prilog	13
Tehnički podaci	13
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	13
Servis	15
Uvoznik	15

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj predviđen isključivo za zagrijavanje mlijeka i za pjenjenje mlijeka (toplog i hladnog) za uporabu u domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu s drugim tekućinama.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

UPOZORENJE!

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe koja odstupa od navedene.

- ▶ Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ▶ Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST!

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijetuću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE!

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR!

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.


- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

-  Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!
- ▶ Pazite da postolje s električnim priključcima nikada ne dođe u dodir s vodom! Ostavite postolje da se do kraja osuši, ako je slučajno navlaženo.
- ▶ Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
- ▶ Uređaj koristite isključivo s isporučenim postoljem.
- ▶ Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako da se ne može prigječiti ili na drugi način oštetiti.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce, kako biste izbjegli opasnosti.
- ▶ Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne uključujte oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- ▶ Nikada ne otvarajte bilo koji dio kućišta uređaja. U njemu nema upravljačkih elemenata.
- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire.
- ▶ Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Pazite da uređaj stoji stabilno i okomito prije nego ga uključite. U protivnom se uređaj može prevrnuti i vruće mlijeko može prsnuti iz uređaja.
- ▶ Ne dirajte rotirajuće dijelove tijekom rada!
- ▶ Dijelovi uređaja za vrijeme rada postaju vrući! Zagrijani uređaj stoga dirajte samo za ručku.
- ▶ Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- ▶ Uvijek izvlačite mrežni utikač iz mrežne utičnice, kada uređaj ne koristite ili prije čišćenja.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- ▶ Uređaj smije raditi samo s postavljenim poklopcem.
- ▶ Uređaj nikada ne koristite ako je prazan. Može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja.
- ▶ Uređaj i njegove dijelove ne perite u perilici posuđa!

⚠ Opasnost – strujni udar!

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Pjenjača za mlijeko (posuda i poklopac)
- Postolje
- Metlica
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakiranje

OPASNOST!

► Djeca se ne smiju igrati ambalažom. **Postoji opasnost od gušenja.**

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz kutije.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.
- ◆ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.

Opis uređaja

(Za slike vidi otklopnu stranicu)

- ❶ Poklopac
- ❷ Brtveni prsten
- ❸ Metlica
- ❹ Posuda
- ❺ Funkcijska tipka 
- ❻ Kontrolne lampice
- ❼ Postolje
- ❽ Namatač za kabel

Postavljanje

- ◆ Ako još niste, kabel do kraja odmotajte s namatača za kabel **❽** i provedite ga kroz otvor na postolju **❼**.
- ◆ Uređaje postavite na suhu i ravnu površinu. Pazite da je mrežni utikač u blizini i da je dostupan.
- ◆ Gurnite metlicu **❸** na pogonsku osovinu unutar posude **❹**.
- ◆ Mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Uređaj je sada spreman za rad.

Savjeti za pripremu dobre mliječne pjene

- Ovim uređajem pjenite samo kravlje mlijeko. Druge vrste mlijeka mogu se zapjeniti samo ograničeno ili se mogu prelići iz uređaja.
- Obrano ili posno mlijeko ne zagara tako lako kao punomasno mlijeko, ali kada je sadržaj masnoće prenizak, postoji opasnost da se mlijeko ne može dobro zapjeniti. Stoga po mogućnosti koristite mlijeko s 3,5 % ili 1,5 % masnoće.
- Dobro ohlađeno mlijeko zapjenit će se bolje od manje hladnog mlijeka.
- Mlijeko ne pjenite dvaput jer će zagorjeti.
- Ostavite zapjenjeno mlijeko da odstoji približno 30 sekundi prije nego pjenu dodate u cappuccino, espresso, itd. U tom vremenu veći mjehurići će prsnuti a još tekuće mlijeko će se spustiti na dno. Tada možete iskoristiti finu pjenu.

Rukovanje


OPASNOST! STRUJNI UDAR!








- ▶ Pazite da postolja **7** s električnim priključcima nikada ne dođe u dodir s tekućinama!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!


- ▶ Iz sigurnosnih razloga nikada ne otvarajte poklopac **1** kada uređaj radi. Postoji opasnost od opekline.
- ▶ Dijelovi uređaja za vrijeme rada postaju vrući! Zagrijani uređaj stoga dirajte samo za ručku.
- ▶ Uvijek koristite svježe mlijeko. Ne konzumirajte mlijeko koje je dugo stajalo u posudi **4**.

NAPOMENA

- ▶ Ako postupak pripreme želite zaustaviti prije kraja, pritisnite funkcijsku tipku  **5** ili skinite uređaj s postolja **7**. Ako želite nastaviti postupak pripreme, morat ćete ponovno odabrati program.

- ◆ Skinite posudu **4** s postolja **7** i napunite mlijekom. Pritom napunite s najmanje toliko mlijeka, da se dostigne oznaka MIN (= 75 ml) u unutrašnjosti posude **4**. Nikada ne ulijevajte mlijeko preko oznake MAX, jer će u protivnom istjecati iz uređaja:
 - do donje oznake MAX  (= 150 ml), ako želite zapjeniti mlijeko
 - do gornje oznake MAX  (= 300 ml), ako mlijeko samo želite zagrijati
- ◆ Stavite posudu **4** na postolje **7**.
- ◆ Postavite poklopac **1**.
- ◆ Odaberite odgovarajući program pomoću funkcijske tipke  **5** :
 - Pritisnite jednom = Zagrijavanje mlijeka s čvrstom pjenom 
 - Pritisnite dvaput = Zagrijavanje mlijeka s kremastom pjenom 
 - Pritisnite triput = Zagrijavanje mlijeka s malo pjene 
 - Pritisnite četiri puta = Pjenjenje hladnog mlijeka 

Svijetli kontrolna lampica **6** odgovarajućeg programa (crveno = toplo, plavo = hladno), odabrani program se pokreće automatski.
- ◆ Uređaj se na kraju programa automatski isključuje, kontrolna lampica **6** se gasi.

Ako postupak pripreme želite zaustaviti prije kraja, pritisnite funkcijsku tipku  **5** ili skinite uređaj s postolja **7**. Ako želite nastaviti postupak pripreme, morat ćete ponovno odabrati program.
- ◆ Skinite poklopac **1** i izlijte mlijeko ili mliječnu pjenu u željenu posudu.
- ◆ Pustite uređaj da se ohladi otprilike 2 minute prije zagrijavanja sljedeće porcije mlijeka. U protivnom će se nakon pet uzastopnih ciklusa automatski aktivirati zaštita od pregrijavanja. Kontrolne lampice **6** trepere i ne može se izvršiti unos. Nakon otprilike pet minuta, uređaj je ponovno spreman za uporabu.

Ideje za recepte

Mliječnu pjenu možete koristiti za različite varijacije pića, na primjer:

Cappuccino u talijanskom stilu

- ◆ Stavite espresso (oko 25 – 30 ml) u šalicu od 120 – 180 ml.
- ◆ Zatim ulijte mliječnu pjenu sve dok šalica nije puna do ruba.

Marocchino

- ◆ Rastopite čajnu žličicu mliječne čokolade.
- ◆ Razlijte rastopljenu čokoladu po unutarnjoj stijenci čaše i ulijte espresso.
- ◆ Dodajte oko 3 – 4 čajne žličice mliječne pjene i posipajte kakaom u prahu.

Bečki Melange

- ◆ U mokka šalicu ulijte oko 125 ml jake crne kave.
- ◆ Zapjenite 110 ml mlijeka i dodajte dovoljno mliječne pjene tako da se šalica napuni skoro do ruba.
- ◆ Ovisno o osobnom ukusu, možete dodati malo šećera.

Čišćenje


OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice!
- ▶ Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!


UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opeklina!

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶  Uređaj i njegove dijelove ne perite u perilici posuđa!
- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu nagristi površinu i nepopravljivo oštetiti uređaj.

Posudu **4** očistite nakon svake uporabe odmah nakon hlađenja kako biste spriječili stvrdnjavanje ostataka mlijeka. Postupite na sljedeći način:

- ◆ Za prvo, grubo čišćenje, dodajte vodu i, ako je potrebno, malu količinu deterdženta za pranje posuđa u posudu **4** (metlica **3** je umetnuta). Pritom pazite na oznake MIN i MAX  (= 300 ml).
- ◆ Uključite uređaj tako da se metlica **3** neko vrijeme okreće u vodi. Uređaj nakon toga isperite čistom vodom.

Za temeljito čišćenje i za prvo čišćenje postupite na sljedeći način:

- ◆ Izvadite metlicu **3** iz uređaja i očistite unutrašnjost uređaja toplom vodom i, ako je potrebno, blagim deterdžentom za pranje posuđa. Unutrašnjost obrišite mekom krpom ili spužvom. Pritom posebnu pozornost obratite na područje oko pogonske osovine. Nakon toga uređaj temeljito isperite čistom vodom i osušite ga.
- ◆ Skinite brtveni prsten **2** s poklopca **1** i oba dijela očistite blagom otopinom deterdženta za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite čistom vodom i dijelove dobro osušite. Brtveni prsten **2** ponovno gurnite na poklopac **1**.
- ◆ Očistite metlicu **3** u blagoj otopini deterdženta za pranje posuđa i isperite je čistom vodom. Ostavite je da se osuši.
- ◆ Sve vanjske površine i postolje **7** te mrežni kabel očistite lagano navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Ostatke sredstva za pranje posuđa uklonite brisanjem krpom navlaženom čistom vodom. Uređaj prije ponovnog korištenja temeljito osušite.

Čuvanje

- ◆ Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego ga pospremite.
- ◆ Mrežni kabel oko uvijek oko namatača kabela **8** motajte u smjeru kazaljke na satu.
- ◆ Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.

Rješavanje problema

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Provjerite je li utikač ispravno utaknut u utičnicu.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu za kupce.
	Uređaj je još uvijek prevruć.	Ostavite uređaj da se ohladi.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte treutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

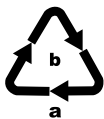


O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.




Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje	220 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50 - 60 Hz
Nazivna snaga	500 W
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompennass@lidl.hr

IAN 331449_1907

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompennass.com

Sadržaj

Uvod	18
Namenska upotreba	18
Napomene upozorenja	19
Bezbednosne napomene	20
Obim isporuke	22
Raspakivanje	23
Opis aparata	23
Postavljanje	23
Saveti za dobru penu od mleka	24
Rukovanje	24
Ideje za recepte	26
Kapučino na italijanski način	26
Marokino	26
Bečki melanž	26
Čišćenje	26
Čuvanje	27
Otklanjanje grešaka	28
Odlaganje	28
Odlaganje aparata	28
Odlaganje ambalaže	28
Dodatak	29
Tehnički podaci	29
Garancija i garantni list	30

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajite se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za zagrevanje mleka i pravljenje pene od mleka (tople i hladne) za kućnu upotrebu. Aparat nije predviđen za upotrebu sa drugim tečnostima.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

UPOZORENJE!

Opasnost usled nenamenske upotrebe!

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ▶ Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- ▶ Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova, su isključena.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja:

OPASNOST!

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.

UPOZORENJE!

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja da bi se izbegle telesne povrede.

PAŽNJA!

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- ▶ Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!



Nikada ne potapajte aparat, električni kabl ili mrežni utikač u vodu ili druge tečnosti! U suprotnom, postoji opasnost po život od električnog udara!

- ▶ Obezbedite da postolje sa električnim priključcima nikada ne dođe u dodir sa vodom! Ostavite postolje da se potpuno osuši, ako se slučajno navlažilo.
- ▶ Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.
- ▶ Koristite aparat isključivo sa isporučenim postoljem.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način oštetiti.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje odmah zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- ▶ Nikada ne otvarajte bilo koje delove kućišta. U njima se ne nalaze nikakvi upravljački elementi.
- ▶ Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnički servis. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Vodite računa da aparat stoji stabilno i uspravno, pre nego što ga uključite. U suprotnom, aparat može da se prevrne i vruće mleko može da prska iz aparata.
- ▶ Ne dirajte rotirajuće delove tokom rada!
- ▶ Delovi aparata postaju veoma vrući tokom rada!
Zbog toga, hvatajte zagrejani aparat samo za ručku.
- ▶ Nakon korišćenja, na površini grejača ima još zaostale toplote.
- ▶ Uvek izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice kada više ne koristite aparat ili kada želite da ga očistite.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Osigurajte da aparat, električni kabl ili mrežni utikač ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.
- ▶ Koristite aparat isključivo sa stavljenim poklopcem.
- ▶ Nikada ne koristite aparat kada je prazan. Aparat može nepopravljivo da se ošteti.
- ▶ Aparat ili delove aparata ne čistite u mašini za pranje posuđa!

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za pravljenje mlečne pene (posuda i poklopac)
- Postolje
- Nastavak za mešanje
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Raspakivanje

OPASNOST!

► Deca ne smeju da koriste ambalažne materijale kao igračku.
Postoji opasnost od gušenja.

- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal.
- ◆ Čistite aparat kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje**.

Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnj strani)

- 1 Poklopac
- 2 Zaptivni prsten
- 3 Nastavak za mešanje
- 4 Posuda
- 5 Funkcijski taster (⏻)
- 6 Kontrolne lampice
- 7 Postolje
- 8 Kalem za namotavanje kabla

Postavljanje

- ◆ Ukoliko još nije izvršeno, potpuno odmotajte električni kabl sa kalema za namotavanje kabla 8 i provucite kabl kroz prorez na postolju 7.
- ◆ Stavite aparat na suhu i ravnu površinu. Vodite računa da mrežna utičnica bude u dostupnoj blizini.
- ◆ Gurnite nastavak za mešanje 3 na pogonsko vratilo u unutrašnjosti posude 4.
- ◆ Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Aparat je sada spreman za rad.

Saveti za dobru penu od mleka

- Pravite penu samo od kravljeg mleka ovim aparatom. Druge vrste mleka mogu samo ograničeno da se umute ili mogu da se preliju iz aparata.
- Obrano mleko ne zagori tako lako kao punomasno mleko, ali kada je udeo mlečne masti previše mali, postoji rizik da se mleko neće dobro umutiti. Zbog toga, koristite, po mogućnosti, mleko sa 3,5% ili 1,5% udela mlečne masti.
- Dobro ohlađeno mleko može bolje da se umuti nego manje hladno mleko.
- Nemojte mutiti mleko drugi put, jer će u suprotnom zagoreti.
- Ostavite da umučeno mleko miruje oko 30 sekundi pre nego što dodate penu na kapučino, espresso itd. U tom periodu, veći mehuri pucaju i još tečno mleko tone ka dnu. Tada možete da koristite finu penu.

Rukovanje


OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!








- ▶ Obezbedite da postolja **7** sa električnim priključcima nikada ne dođe u dodir sa tečnostima!


UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Iz bezbednosnih razloga, ne bi trebalo da otvarate poklopac **1** dok aparat radi. Postoji opasnost od opekotina.
- ▶ Delovi aparata postaju veoma vrući tokom rada! Zbog toga, hvatajte zagrejani aparat samo za ručku.
- ▶ Uvek koristite sveže mleko. Ne konzumirajte mleko, koje je već dugo stajalo u posudi **4**.

NAPOMENA

- ▶ Kada želite pre vremena da zaustavite postupak pripreme, pritisnite funkcijski taster  **5** ili skinite aparat sa postolja **7**. Morate ponovo da izaberete program, kada želite da nastavite postupak pripreme.

- ◆ Skinite posudu **4** sa postolja **7** i sipajte mleko. Pritom sipajte barem toliko mleka, da dostigne oznaku MIN (= 75 ml) u unutrašnjosti posude **4**. Ali nikada nemojte da sipate više mleka, već samo do odgovarajuće oznake MAX, jer će se inače mleko preliti iz aparata:
 - do donje oznake MAX  (= 150 ml), kada želite da umutite mleko
 - do gornje oznake MAX  (= 300 ml), kada želite samo da zagrejete mleko
 - ◆ Stavite posudu **4** na postolje **7**.
 - ◆ Stavite poklopac **1**.
 - ◆ Izaberite odgovarajući program pomoću funkcijskog tastera  **5**:
 - 1 x pritisnuti = Zagrejati mleko sa čvrstom penom 
 - 2 x pritisnuti = Zagrejati mleko sa kremastom penom 
 - 3 x pritisnuti = Zagrejati mleko sa malo pene 
 - 4 x pritisnuti = Praviti penu od hladnog mleka 
- Kontrolna lampica **6** odgovarajućeg programa će se upaliti (crveno = toplo, plavo = hladno), izabrani program će se automatski pokrenuti.
- ◆ Aparat se automatski isključuje na kraju programa, kontrolna lampica **6** se gasi.

Kada želite pre vremena da zaustavite postupak pripreme, pritisnite funkcijski taster  **5** ili skinite aparat sa postolja **7**. Morate ponovo da izaberete program, kada želite da nastavite postupak pripreme.
 - ◆ Podignite poklopac **1** i sipajte mleko, odn. penu od mleka u željenu posudu.
 - ◆ Ostavite aparat da se ohladi oko 2 minuta, pre nego što zagrejete sledeću porciju mleka. U suprotnom, aparat će nakon pet uzastopnih ciklusa automatski da aktivira zaštitu od pregrevanja. Kontrolne lampice **6** trepere i ne možete da izvršite unos. Aparat je ponovo spreman za upotrebu nakon oko pet minuta.

Ideje za recepte

Penу od mleka možete da koristite za razne varijante pića, na primer:

Kapućino na italijanski način

- ◆ Sipajte jedan espresso (oko 25 – 30 ml) u šolju, zapremine oko 120 – 180 ml.
- ◆ Zatim dospite penу od mleka, dok se šolja ne napuni do vrha.

Marokino

- ◆ Istopite oko jednu kafenu kašičicu mlečne čokolade od punomasnog mleka.
- ◆ Rasporedite istoplјenu čokoladu iznutra po zidu čaše i prelijte espressom.
- ◆ Dodajte oko 3-4 kafene kašičice pene od mleka i pospite kakao u prahu preko.

Bečki melanž

- ◆ Sipajte oko 125 ml crne, jake kafe u šolju za moka kafu.
- ◆ Napravite penу od 110 ml mleka i dodajte toliko pene od mleka, da šolja bude puna skoro do samog vrha.
- ◆ Prema ličnom ukusu, možete da dodate još malo šećera.

Čišćenje


OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pre svakog čišćenja, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice!
- ▶ Nikada ne potapajte aparat, električni kabl ili mrežni utikač u vodu ili druge tečnosti!


UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. Opasnost od opekotina!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶  Ne perite aparat ili delove aparata u mašini za pranje posuđa!
- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona mogu da nagrizu površinu i da nepopravljivo oštete aparat.

Očistite posudu ❹ nakon svake upotrebe, odmah nakon što se ohladila, da biste sprečili da se ostaci od mleka osuše. U tu svrhu, postupite na sledeći način:

- ◆ Za prvo, grubo čišćenje sipajte vodu i po potrebi malo deterdženta za pranje posuđa u posudu ❹ (nastavak za mešanje ❸ je umetnut). Pritom obratite pažnju na oznake MIN i MAX  (= 300 ml).
- ◆ Pokrenite aparat, tako da se nastavak za mešanje ❸ određeno vreme vrti kroz vodu. Nakon toga, isperite aparat čistom vodom.

Za temeljno čišćenje i za prvo čišćenje, postupite na sledeći način:

- ◆ Izvadite nastavak za mešanje ❸ iz aparata i očistite unutrašnjost aparata toplom vodom i po potrebi blagim deterdžentom za pranje posuđa. Prebrišite unutrašnjost mekom krpom ili sunđerom. Pritom, posebno vodite računa o predelu oko pogonskog vratila. Posle toga, pažljivo isperite aparat čistom vodom i osušite ga.
- ◆ Povucite zaptivni prsten ❷ sa poklopca ❶ i operite oba dela u blagoj sapunici. Uklonite ostatke sredstva za pranje posuđa čistom vodom i dobro osušite delove. Ponovo gurnite zaptivni prsten ❷ na poklopac ❶.
- ◆ Operite nastavak za mešanje ❸ u blagoj sapunici i isperite ga čistom vodom. Pustite ga da se osuši.
- ◆ Čistite sve spoljne površine, postolje ❷ i električni kabl blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpom. Uklonite ostatke sredstva za pranje posuđa krpom koja je navlažena samo vodom. Pažljivo osušite aparat, pre nego što ga ponovo koristite.

Čuvanje

- ◆ Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- ◆ Namotajte kabl u smeru kretanja kazaljki na satu oko kalema za namotavanje kabla ❸.
- ◆ Čuvajte aparat na čistom i suvom mestu.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije umetnut u mrežnu utičnicu.	Proverite da li je mrežni utikač pravilno umetnut u mrežnu utičnicu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkom servisu.
	Aparat je još previše vruć.	Ostavite aparat da se ohladi.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje gomilanje otpada. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.




Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1-7: Plastika, 20-22: Hartija i karton, 80-98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	220 - 240 V ~ (naizmjenična struja), 50 - 60 Hz
Nazivna snaga	500 W
	Svi delovi ovog aparata, koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Aparat za pravljenje mlečne pene
Model:	SMAS 500 A1
IAN/Serijski broj:	331449_1907
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	34
Utilizarea conform destinației	34
Avertizări	35
Indicații de siguranță	36
Furnitura	38
Dezambalarea	39
Descrierea aparatului	39
Amplasarea	39
Sfaturi pentru obținerea unei spume de lapte bună	40
Operarea	40
Idei de rețete	42
Cappuccino în stil italian	42
Marocchino	42
Amestec vienez	42
Curățarea	42
Depozitarea	43
Remediarea defecțiunilor	44
Eliminarea	44
Eliminarea aparatului	44
Eliminarea ambalajelor	44
Anexă	45
Date tehnice	45
Garanția Kompernass Handels GmbH	45
Service-ul	47
Importator	47

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la încălzirea laptelui și agitarea acestuia în spumă de lapte (caldă și rece) pentru utilizarea casnică. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea cu alte lichide.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

AVERTIZARE!

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ▶ Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ▶ Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate.

Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOLI!

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănire gravă a persoanelor.

AVERTIZARE!

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- ▶ Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE!

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.


- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

-  Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!
- ▶ Asigurați-vă că suportul care conține conexiunile electrice nu intră niciodată în contact cu apa! Dacă, din întâmplare, suportul s-a umezit, lăsați-l să se usuce complet.
- ▶ Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.
- ▶ Utilizați aparatul numai împreună cu suportul livrat.
- ▶ Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- ▶ Nu deschideți niciodată vreuna dintre componentele carcasei. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia.
- ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizator. În plus, se anulează garanția.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este așezat într-o poziție stabilă și verticală. În caz contrar, aparatul poate să se răstoarne și laptele fierbinte poate da pe dinafară.
- ▶ Nu introduceți degetele în piesele care se rotesc în timpul funcționării!
- ▶ Componentele aparatului se încălzesc foarte tare în timpul funcționării!
De aceea, apucați aparatul încălzit numai de mâner.
- ▶ După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când nu mai utilizați aparatul sau când doriți să-l curățați.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți ca plite sau cu flăcări deschise.
- ▶ Utilizați aparatul doar cu capacul așezat.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără alimente. Aparatul se poate defecta iremediabil.
- ▶ Nu curățați aparatul sau părțile componente ale acestuia în mașina de spălat vase!

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Dispozitiv electric de spumat laptele (recipient și capac)
- Suport
- Agitator
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Dezambalarea

PERICOLI!

- ▶ Materialele de ambalare nu trebuie utilizate de copii ca jucării.
Pericol de asfixiere.
- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- ◆ Curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Capac
- ❷ Inel de etanșare
- ❸ Agitator
- ❹ Recipient
- ❺ Tastă funcțională (⏻)
- ❻ Becuri de control
- ❼ Suport
- ❽ Suport de înfășurare cablu

Amplasarea

- ◆ Dacă nu ați făcut încă acest lucru, desfășurați complet cablul de alimentare de pe suportul de înfășurare a cablului ❽ și ghidați-l prin decupașul de pe suport ❷.
- ◆ Așezați aparatul pe o suprafață uscată și plană. Asigurați-vă că ștecărul se află în apropiere.
- ◆ Împingeți agitatorul ❸ pe arborele de antrenare în interiorul recipientului ❹.
- ◆ Introduceți ștecărul într-o priză.

Acum aparatul este pregătit pentru funcționare.

Sfaturi pentru obținerea unei spume de lapte bună

- Spumați numai lapte de vacă cu acest aparat. Alte tipuri de lapte pot fi spumate numai limitat sau pot duce la revărsarea aparatului.
- Laptele degresat nu se arde la fel de ușor ca laptele integral, dar dacă cantitatea de grăsime din lapte este prea mică, laptele nu poate fi la fel de bine spumat. De aceea, utilizați lapte cu un conținut de grăsime de 3,5 % sau 1,5 %.
- Laptele foarte rece se spumează mai bine decât laptele la o temperatură normală.
- Nu spumați laptele a doua oară, deoarece se arde.
- Înainte de a adăuga laptele spumat în cappuccino, espresso etc., lăsați-l să stea cca 30 de secunde. În acest timp dispar bulele mai mari, iar laptele încă lichid coboară spre fundul recipientului. Puteți folosi apoi spuma fină.

Operarea


PERICOL DE ELECTROCUTARE!








- ▶ Asigurați-vă că suportul **7** care conține conexiunile electrice nu intră niciodată în contact cu lichide!


AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Din motive de siguranță, nu ar trebui să deschideți capacul **1** în timp ce aparatul se află în funcțiune. Pericol de opărire.
- ▶ Componentele aparatului se încălzesc foarte tare în timpul funcționării! De aceea, apucați aparatul încălzit numai de mâner.
- ▶ Utilizați întotdeauna lapte proaspăt. Nu consumați laptele care a stat mai mult timp în recipient **4**.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă doriți să opriți anticipat procesul de pregătire, apăsați tasta funcțională  **5** sau luați aparatul de pe suport **7**. Trebuie să selectați din nou programul dacă doriți să continuați procesul de pregătire.

- ◆ Luați recipientul **4** de pe suport **7** și umpleți cu lapte. Umpleți cel puțin atât de mult lapte, până când este atins marcajul MIN (= 75 ml) din interiorul recipientului **4**. Nu umpleți niciodată cu mai mult lapte decât până la marcajul MAX corespunzător, deoarece, în caz contrar, aparatul se revarsă:
 - până la marcajul MAX inferior  (= 150 ml) dacă doriți să spumați laptele
 - până la marcajul MAX superior  (= 300 ml) dacă doriți doar să încălziți laptele
 - ◆ Așezați recipientul **4** pe suport **7**.
 - ◆ Atașați capacul **1**.
 - ◆ Cu ajutorul tastei funcționale  **5** selectați programul adecvat:
 - apăsare 1 x = încălzirea laptelui cu spumă solidă 
 - apăsare 2 x = încălzirea laptelui cu spumă cremoasă 
 - apăsare 3 x = încălzirea laptelui cu puțină spumă 
 - apăsare 4 x = spumarea rece a laptelui 
- Becul de control **6** al respectivului program luminează constant (roșu = cald, albastru = rece), programul selectat pornește automat.
- ◆ La sfârșitul programului, aparatul se oprește automat, iar becul de control **6** se stinge.

Dacă doriți să opriți anticipat procesul de pregătire, apăsați tasta funcțională  **5** sau luați aparatul de pe suport **7**. Trebuie să selectați din nou programul dacă doriți să continuați procesul de pregătire.
 - ◆ Scoateți capacul **1** și umpleți cu lapte, respectiv spumă de lapte vasul dorit.
 - ◆ Lăsați aparatul să se răcească timp de cca 2 minute înainte de a încălzi o altă porție de lapte. În caz contrar, aparatul declanșează în mod automat protecția la supraîncălzire după cinci cicluri succesive. Becurile de control **6** luminează intermitent și nu pot fi realizate înregistrări. După aproximativ cinci minute, aparatul este din nou pregătit de funcționare.

Ideii de rețete

Puteți folosi spuma de lapte pentru diferite variații de băuturi, de exemplu:

Cappuccino în stil italian

- ◆ Adăugați un espresso (cca 25 – 30 ml) într-o ceașcă de aproximativ 120 – 180 ml.
- ◆ Adăugați spuma de lapte până când ceașca este umplută până la margine.

Marocchino

- ◆ Topiți cca o linguriță de ciocolată cu lapte.
- ◆ Întindeți ciocolata topită pe peretele interior al unui pahar și turnați espresso în acesta.
- ◆ Adăugați cca 3 – 4 lingurițe de spumă de lapte și presărați-o cu pulbere de cacao.

Amestec vienez

- ◆ Turnați cca 125 ml cafea neagră, tare într-o ceașcă pentru moka.
- ◆ Spumați 110 ml lapte și turnați spuma de lapte în cafea până când ceașca este umplută până aproape de margine.
- ◆ După gust, puteți adăuga puțin zahăr.

Curățarea


PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză!
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide!


AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶  Nu curățați aparatul sau părțile componente ale acestuia în mașina de spălat vase!
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.

Curățați recipientul ④ după fiecare utilizare direct după răcire, pentru a împiedica uscarea resturilor de lapte. În acest scop procedați după cum urmează:

- ◆ Pentru prima curățare brută, introduceți în recipient ④ apă și, dacă este cazul, detergent de vase (agitatorul ③ este introdus). Respectați marcajele MIN și MAX  (= 300 ml).
- ◆ Porniți aparatul, astfel încât agitatorul ③ să se rotească o perioadă în apă. Clătiți apoi aparatul cu apă curată.

Pentru o curățare temeinică și pentru prima curățare, procedați astfel:

- ◆ Scoateți agitatorul ③ din aparat și curățați interiorul aparatului cu apă caldă și, dacă este cazul, cu un detergent de vase delicat. Ștergeți interiorul cu o lavetă moale sau cu un burete. Fiți atent mai ales la zona din jurul arborelui de acționare. Apoi clătiți cu grijă aparatul cu apă curată și uscați-l temeinic.
- ◆ Trageți inelul de etanșare ② de pe capac ① și curățați ambele componente cu un amestec pe bază de apă și detergent de vase delicat. Îndepărtați resturile de detergent de vase cu apă curată și uscați bine componentele. Împingeți din nou inelul de etanșare ② pe capac ①.
- ◆ Curățați agitatorul ③ în apă cu detergent de vase delicat și clătiți-l cu apă curată. Lăsați-l să se usuce.
- ◆ Curățați toate suprafețele exterioare, suportul ⑦ și cablul de alimentare cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Îndepărtați resturile de detergent de vase cu ajutorul unei lavete umezite numai cu apă. Înaintea reutilizării, aparatul trebuie să fie uscat cu grijă.

Depozitarea

- ◆ Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- ◆ Înfășurați cablul de alimentare în sens orar pe suportul de înfășurare a cablului ⑧.
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Verificați dacă ștecărul este corect introdus în priză.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
	Aparatul este încă prea fierbinte.	Lăsați aparatul să se răcească.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

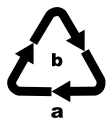


Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.

Eliminarea ambalajelor



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.




Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50 – 60 Hz
Putere nominală	500 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 331449_1907

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	50
Προβλεπόμενη χρήση	50
Υποδείξεις προειδοποίησης	51
Υποδείξεις ασφαλείας	52
Παραδοτέος εξοπλισμός	54
Αποσυσκευασία	55
Περιγραφή συσκευής	55
Τοποθέτηση	55
Υποδείξεις για καλό αφρόγαλα	56
Χειρισμός	56
Ιδέες συνταγών	58
Καπουτσίνο αλά ιταλικά	58
Μαροκκίνο	58
Βίνερ μελάνζ [καφές με γάλα]	58
Καθαρισμός	58
Φύλαξη	59
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	60
Απόρριψη	60
Απόρριψη συσκευής	60
Απόρριψη της συσκευασίας	60
Παράρτημα	61
Τεχνικά χαρακτηριστικά	61
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	61
Σέρβις	63
Εισαγωγέας	63

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το ζέσταμα γάλακτος και το χτύπημα αυτού σε αφρό γάλακτος (ζεστό και κρύο) για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για τη χρήση με άλλα υγρά.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς σκοπούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης!

Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή/και άλλου είδους χρήσης, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τρόπο σύμφωνο με τους κανονισμούς.
- ▶ Τηρείτε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Απαιτήσεις οιοδήποτε είδους λόγω ζημιών από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται.

Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής προειδοποιήσεις:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών σωματικών τραυματισμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μία προειδοποίηση τέτοιου βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την προειδοποίηση, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.


- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την προειδοποίηση, ώστε να αποφευχθούν οι υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

-  Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά! Διαφορετικά, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται οποιαδήποτε επαφή της υποδοχής με τις ηλεκτρικές συνδέσεις με νερό! Αφήνετε την υποδοχή να στεγνώσει πλήρως, εάν έχει βραχεί ακούσια.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να υπερχειλίζουν υγρά από τη σύνδεση φικς της συσκευής.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με την υποδοχή που περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.
- ▶ Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να βρέχεται ή να έρχεται σε επαφή με υγρά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τοποθετείτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην υπάρχει περίπτωση να μαγκώσει ή να υποστεί άλλου είδους ζημιά.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε μέρη του περιβλήματος. Δεν υπάρχουν στοιχεία χειρισμού σε αυτό.
- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και επιτηρούνται.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση, να βεβαιώνετε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σταθερά και κάθετα. Αλλιώς, η συσκευή μπορεί να πέσει και το καυτό γάλα να εκτοξευθεί προς τα έξω.
- ▶ Μην πιάνετε τα περιστρεφόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας!
- ▶ Μέρη της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία! Γι' αυτό πιάνετε την καυτή συσκευή μόνο από τη λαβή.
- ▶ Μετά από τη χρήση, παραμένει ακόμη θερμότητα στην επιφάνεια του θερμοαντικειμένου στοιχείου.
- ▶ Όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή ή θέλετε να την καθαρίσετε, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τον χειρισμό της συσκευής.
- ▶ Επιτηρείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα δεν έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως μάτια κουζίνας ή ακάλυπτες φλόγες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο καπάκι.
- ▶ Μη χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή όταν είναι άδεια. Η συσκευή μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη.
- ▶ Μην καθαρίζετε τη συσκευή ή μέρη αυτής στο πλυντήριο πιάτων!

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται μαζί με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Συσκευή για αφρόγαλα (δοχείο και καπάκι)
- Υποδοχή
- Αναδευτήρας
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητά του, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο *Σέρβις*).


Αποσυσκευασία

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- ◆ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός*.

Περιγραφή συσκευής

(Για εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Καπάκι
- 2 Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- 3 Αναδευτήρας
- 4 Δοχείο
- 5 Πλήκτρο λειτουργίας 
- 6 Λυχνίες ελέγχου
- 7 Υποδοχή
- 8 Διάταξη τύλιξης καλωδίου

Τοποθέτηση

- ◆ Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **8**, εάν δεν το έχετε ήδη κάνει, και περάστε το μέσα από την εγκοπή στην υποδοχή **7**.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια στεγνή και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα δικτύου είναι προσβάσιμο.
- ◆ Ωθήστε τον αναδευτήρα **3** στον άξονα μετάδοσης κίνησης στο εσωτερικό του δοχείου **4**.
- ◆ Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.

Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

Υποδείξεις για καλό αφρόγαλα

- Με αυτή τη συσκευή δημιουργείτε αφρόγαλα μόνο από αγελαδινό γάλα. Άλλα είδη γάλακτος μπορούν να γίνουν αφρόγαλα μόνο με περιορισμούς ή μπορεί να προκαλέσουν υπερχέλιση της συσκευής.
- Το αποβουτυρωμένο ή άπαχο γάλα δεν καίγεται τόσο εύκολα, όσο το πλήρες γάλα, σε πολύ μικρές ποσότητες λιπαρών, ωστόσο, υπάρχει ο κίνδυνος το γάλα να μην γίνει σωστό αφρόγαλα. Για το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, γάλα με αναλογία λίπους 3,5% ή 1,5%.
- Το γάλα που έχει κρυώσει καλά μπορεί να γίνει καλύτερο αφρόγαλα από ότι το γάλα που δεν είναι τόσο κρύο.
- Μην χτυπάτε το γάλα δεύτερη φορά, διότι αλλιώς καίγεται.
- Αφήστε το αφρόγαλα να σταθεί για περ. 30 δευτερόλεπτα, προτού βάλετε τον αφρό στον καπουτσίνο, τον εσπρέσο, κλπ.. Σε αυτό το χρονικό διάστημα σκάνε οι μεγάλες φυσαλίδες και το ακόμα υγρό γάλα μαζεύεται κάτω. Στη συνέχεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εξαιρετικό αφρό.

Χειρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!









- ▶ Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται οποιαδήποτε επαφή της υποδοχής **7** με τις ηλεκτρικές συνδέσεις με υγρά!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Για λόγους ασφάλειας δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι **1**, όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- ▶ Μέρη της συσκευής υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία! Γι' αυτό πιάνετε την καυτή συσκευή μόνο από τη λαβή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο γάλα. Μην καταναλώνετε γάλα, το οποίο είχε μείνει για αρκετό χρονικό διάστημα στο δοχείο **4**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν θέλετε να σταματήσετε πρόωρα τη διαδικασία παρασκευής, πιάστε το πλήκτρο λειτουργίας **U** **5** ή απομακρύνετε τη συσκευή από την υποδοχή **7**. Εάν θέλετε να συνεχίσετε τη διαδικασία παρασκευής, πρέπει να επιλέξετε ξανά το πρόγραμμα.

- ◆ Απομακρύνετε το δοχείο **4** από την υποδοχή **7** και γεμίστε το με γάλα. Γεμίστε με γάλα τουλάχιστον μέχρι τη σήμανση ελάχιστου MIN (= 75 ml) στο εσωτερικό του δοχείου **4**. Ωστόσο, ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο γάλα από την αντίστοιχη σήμανση μέγιστου MAX, διότι αλλιώς θα προκύψει υπερχέλιση:
 - έως την κάτω σήμανση μέγιστου MAX  (= 150 ml), εάν θέλετε να κάνετε αφρόγαλα
 - έως την επάνω σήμανση μέγιστου MAX , εάν θέλετε απλά να ζεστανέτε το γάλα
 - ◆ Τοποθετήστε το δοχείο **4** επάνω στην υποδοχή **7**.
 - ◆ Τοποθετήστε το καπάκι **1**.
 - ◆ Επιλέξτε το αντίστοιχο πρόγραμμα με το πλήκτρο λειτουργίας  **5**:
 - πίεση 1 φορά = ζέσταμα γάλακτος με σφιχτό αφρό 
 - πίεση 2 φορές = ζέσταμα γάλακτος με κρεμώδη αφρό 
 - πίεση 3 φορές = ζέσταμα γάλακτος με λίγο αφρό 
 - πίεση 4 φορές = αφρόγαλα σε κρύο γάλα 
- Η λυχνία ελέγχου **6** του εκάστοτε προγράμματος ανάβει (κόκκινο = ζεστό, μπλε = κρύο), το επιλεγμένο πρόγραμμα ξεκινάει αυτόματα.
- ◆ Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά το τέλος του προγράμματος και η λυχνία ελέγχου **6** σβήνει. Εάν θέλετε να σταματήσετε πρόωρα τη διαδικασία παρασκευής, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας  **5** ή απομακρύνετε τη συσκευή από την υποδοχή **7**. Εάν θέλετε να συνεχίσετε τη διαδικασία παρασκευής, πρέπει να επιλέξετε ξανά το πρόγραμμα.
 - ◆ Αφαιρέστε το καπάκι **1** και ρίξτε το γάλα ή το αφρόγαλα στο επιθυμητό δοχείο.
 - ◆ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει περ. για 2 λεπτά, προτού ζεστανέτε και άλλη μερίδα γάλα. Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα μετά από πέντε διαδοχικούς κύκλους την προστασία από υπερθέρμανση. Οι λυχνίες ελέγχου **6** αναβοσβήνουν και δεν μπορούν να διεξαχθούν καταχωρήσεις. Μετά από περίπου πέντε λεπτά η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για λειτουργία.

Ιδέες συνταγών

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το αφρόγαλα για διάφορες εναλλακτικές ροφημάτων, για παράδειγμα:

Καπουτσίνο αλά ιταλικά

- ♦ Βάζετε εσπρέσο (περ. 25 - 30 ml) σε ένα φλιτζάνι περ. 120 - 180 ml.
- ♦ Στη συνέχεια προσθέτετε το αφρόγαλα, έως ότου το φλιτζάνι γεμίσει μέχρι το χείλος.

Μαροκκίνο

- ♦ Λιώνετε περ. ένα κουταλάκι του γλυκού σοκολάτα γάλακτος.
- ♦ Ρίχνετε τη λιωμένη σοκολάτα στο εσωτερικό τοίχωμα ενός ποτηριού προσθέτοντας εσπρέσο.
- ♦ Προσθέτετε περ. 3 - 4 κουταλιές του γλυκού αφρόγαλα και πασπαλίζετε με σκόνη κακάο.

Βίνερ μελάνζ [καφές με γάλα]

- ♦ Προσθέτετε περ. 125 ml μαύρο, δυνατό καφέ σε ένα φλιτζάνι καφέ μόκα.
- ♦ Κάνετε 110 ml αφρόγαλα και προσθέτετε τόσο αφρόγαλα, έτσι ώστε το φλιτζάνι να γεμίσει σχεδόν κάτω από το χείλος.
- ♦ Εάν επιθυμείτε προσθέτετε λίγη ζάχαρη.

Καθαρισμός


ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα!
- ▶ Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά!


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶  Μην καθαρίζετε τη συσκευή ή μέρη αυτής στο πλυντήριο πιάτων!
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυστικά απορρυπαντικά. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

Καθαρίζετε το δοχείο **4** μετά από κάθε χρήση αμέσως μετά το κρύωμα, ώστε να μην ξεραθούν τυχόν υπολείμματα γάλακτος. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ♦ Για τον πρώτο, πρόχειρο καθαρισμό βάλτε νερό και ενδεχομένως λίγο απορρυπαντικό στο δοχείο **4** (με τοποθετημένο τον αναδευτήρα **3**). Προσέξτε εδώ τις σημάνσεις MIN και MAX  (= 300 ml).
- ♦ Εκκινήστε τη συσκευή, έτσι ώστε ο αναδευτήρας **3** να περάσει για λίγο μέσα από το νερό. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό.

Για έναν λεπτομερή καθαρισμό και για τον πρώτο καθαρισμό ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ♦ Αφαιρέστε τον αναδευτήρα **3** από τη συσκευή και καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής με ζεστό νερό και ενδεχομένως με ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε το εσωτερικό με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι. Προσέξτε εδώ ιδιαίτερα την περιοχή γύρω από τον άξονα μετάδοσης κίνησης. Ξεπλύνετε, στη συνέχεια, τη συσκευή προσεκτικά με καθαρό νερό και στεγνώστε τη.
- ♦ Τραβήξτε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **2** από το καπάκι **1** και καθαρίστε και τα δύο εξαρτήματα με ήπιο νερό πλύσης. Απομακρύνετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού με καθαρό νερό και στεγνώστε καλά τα εξαρτήματα. Ωθήστε πάλι τον στεγανοποιητικό δακτύλιο **2** στο καπάκι **1**.
- ♦ Καθαρίστε τον αναδευτήρα **3** σε ήπιο νερό πλύσης και ξεπλύνετε τον με καθαρό νερό. Αφήστε τον να στεγνώσει.
- ♦ Καθαρίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες, την υποδοχή **7** και το καλώδιο με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέστε στο πανί μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Απομακρύνετε υπολείμματα του απορρυπαντικού με ένα πανί βρεγμένο μόνο με νερό. Στεγνώστε τη συσκευή προσεκτικά πριν από την εκ νέου χρήση.

Φύλαξη

- ♦ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά, πριν τη μαζέψετε.
- ♦ Τυλίγετε το καλώδιο δικτύου πάντα προς τα δεξιά γύρω από τη διάταξη τύλιξης καλωδίου **8**.
- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία	Διορθωτική ενέργεια
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα δικτύου.	Ελέγξτε εάν το βύσμα έχει εισαχθεί καλά στην πρίζα δικτύου.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
	Η συσκευή είναι ακόμα πολύ καυτή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

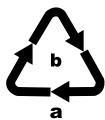


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη της συσκευασίας




Η επιστροφή της συσκευασίας στο κύκλωμα υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	220 - 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 - 60 Hz
Ονομαστική ισχύς	500 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητημάτων σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 331449_1907

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Warnhinweise	67
Sicherheitshinweise	68
Lieferumfang	70
Auspacken	71
Gerätebeschreibung	71
Aufstellen	71
Tipps für guten Milchschaum	72
Bedienen	72
Rezeptideen	74
Cappuccino nach italienischer Art	74
Marocchino	74
Wiener Melange	74
Reinigen	74
Aufbewahren	75
Fehlerbehebung	76
Entsorgen	76
Gerät entsorgen	76
Verpackung entsorgen	76
Anhang	77
Technische Daten	77
Garantie der Kompertaß Handels GmbH	77
Service	79
Importeur	79

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und dessen Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.


- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herausspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Sockel
- Quirl
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

GEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappsseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dichtungsring
- ❸ Quirl
- ❹ Behälter
- ❺ Funktionstaste 
- ❻ Kontrolleuchten
- ❼ Sockel
- ❽ Kabelaufwicklung

Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung **❽** und führen Sie es durch die Aussparung am Sockel **❼**.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl **❸** auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters **❹**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen


GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!








- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel **7** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!


WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **5** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **7**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.

- ◆ Nehmen Sie den Behälter **4** vom Sockel **7** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 75 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:
 - bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen
 - bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen
 - ◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf den Sockel **7**.
 - ◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.
 - ◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **5** das passende Programm aus:
 - 1 x drücken = Milch erwärmen mit festem Schaum 
 - 2 x drücken = Milch erwärmen mit cremigem Schaum 
 - 3 x drücken = Milch erwärmen mit wenig Schaum 
 - 4 x drücken = Milch kalt aufschäumen 
- Die Kontrollleuchte **6** des jeweiligen Programms leuchtet auf (rot = warm, blau = kalt), das gewählte Programm startet automatisch.
- ◆ Das Gerät schaltet sich bei Programmende automatisch aus, die Kontrollleuchte **6** erlischt.

Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **5** oder nehmen Sie das Gerät vom Sockel **7**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.
 - ◆ Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
 - ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen. Andernfalls löst das Gerät nach fünf aufeinanderfolgenden Zyklen automatisch den Überhitzungsschutz aus. Die Kontrollleuchten **6** blinken und es können keine Eingaben getätigt werden. Nach etwa fünf Minuten ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

Reinigen


GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!


WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!
- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Reinigen Sie den Behälter **4** nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ◆ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter **4** (der Quirl **3** ist eingesetzt). Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierung  (= 300 ml).
- ◆ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl **3** eine Weile durch das Wasser pflügt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Nehmen Sie den Quirl **3** aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ◆ Ziehen Sie den Dichtungsring **2** vom Deckel **1** ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring **2** wieder auf den Deckel **1**.
- ◆ Reinigen Sie den Quirl **3** in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ◆ Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel **7** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchtetem Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung **8**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist noch zu heiß.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen




Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Nennleistung	500 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331449_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

10/2019 · Ident.-No.: SMAS500A1-092019-2

IAN 331449_1907